BIBLIOGRAFIA

dr Jitka Lukášová

KSIĄŻKI

1. Kol.: *Metodika přípravy ke zkoušce z českého jazyka pro žadatele o trvalý pobyt (úroveň A1): metodická příručka k výuce češtiny pro cizince na úrovni A1 podle Společenského evropského rámce pro jazyky.* Praha : Výzkumný ústav pedagogický, 2008.

2. Cvejnová, Jitka et al. (Ondřej Geppert, Dita Golková, Zuzana Hajíčková, Petra Honzáková, Petra Chvojková, Jitka Kubíčková, Jitka Lukášová, Kateřina Romaševská, Kateřina Šormová). *Referenční popis češtiny pro účely zkoušky z českého jazyka pro trvalý pobyt v ČR – úrovně A1, A2 (pdf)*. Rozdział II.- *Konkretizované deskriptory podle řečových dovedností*. 1. vyd. Praha: Národní ústav pro vzdělávání, 2014.

ARTYKUŁY

1. *Přesuny na ose konvence – kreativita ve výuce gramatiky v češtině jako cizím jazyce. Konvence a kreativita v českém jazyce a literatuře.* Sborník z mezinárodní konference. BALOWSKI, Mieczysław (ed). Poznań 2020. s. 163-172.

2. *Co všechno je třeba zohlednit při testování řečové dovednosti poslech s porozuměním ve slovanských jazycích?* Sborník z mezinárodní konference Slavistica Docenda. Riga: Lotyšská státní univerzita, 2020, s. 28-38.

3. *Specifika výuky řečové dovednosti mluvení na vysokých úrovních (B2 a C1 podle SERR) znalosti češtiny jako cizího jazyka na příkladu polských bohemistů*. Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka. Praha: Akropolis, 2018. s. 161-167.

4. *Kreowanie ikony w kanonie komunikacyjnym na przykładu Karla Gotta* (společně s Heleną Chýlovą). Słowiańskie przyjemności 3: Wielojęzyczność. Tom z konferencji międzynarodowej. Kraków: Wydawnictwo scriptum, 2020, s. 283-296.

5. *Odraz změn pojetí myšlení o národě v současné reklamě* (společně s Heleną Chýlovą). Zborník materiálov z 9. medzináronej konferencie o komunikácii. Synchronné a diachronné kontexty jazykovej komunikácie. Banská Bystrica: belianum, 2018, s. 169–178.

6. *Przekraczanie granic przyzwoitości: obraz picia i osób pijących alkohol w leksyce i frazeologii polskiej i czeskiej* (společně s Heleną Chýlovą). Słowiańskie przyjemności 2: Przekraczanie granic. Kraków:

Wydawnictwo „scriptum“, 2018, s. 117-130.

7. *Specifika dnešní didaktické komunikace ve výuce češtiny pro cizince (nejen) pro polské bohemisty.* Sborník příspěvků z VIII. mezinárodního sympozia o češtině jako cizím jazyku. Praha: FF UK, 2016, s. 45-54.

8. *Ustálená lexikální syntagmata s adjektivním komponentem běžný, každodenní, normální, obvyklý a všední v češtině a v polštině.* Doświadczenie codzienności w języku i w literaturze czeskiej. Pod redakcją Mieczysława Balowskiego. Poznań: Wydawnictwo „Pro”, 2015, s. 343-355.

9. *Testowanie sprawności językowej rozumienia ze słuchu w Republice Czeskiej*. Ewaluacja biegłości językowej – od pomiaru do sztuki pomiaru. Pod redakcją Jolanty Suleckiej. Warszawa: Uniwersytet Warszawski, 2015, s. 105-118.

10. *Moderní tendence ve výuce cizích jazyků: poslechové strategie a taktiky*. In: HRDLIČKA, Milan (ed.). *Čestina jako cizí jazyk VII. Materiály ze VII. mezinárodního sympozia o češtině jako cizím jazyku.* FF UK Praha: Euroslavica, 2014, s. 150-158.

11. *Tradycja cyrylometodejska oczyma czeskich i polskich studentów bohemistyki.* In: KUCZYŃSKA, Marzanna; STRADOMSKI, Jan. (eds.). *Krakowsko-wileńskie Studia Slawistyczne. Tom 8.* Cyrylometodejski komponent kultury chrześciańskiej Słowian w regionie karpackim.Historia, tradycje, odwołania. Kraków: Wydawnictwo «scriptum» Tomasz Sekunda, 2013. s. 397-417.

12. *Krakovská bohemistika*. In: VACULA, Richard (ed.). Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka (AUČCJ) 2013. Praha: Filip Tomáš – Akropolis, 2013, s. 75-84.

13. *Interakce spisovné češtiny a běžně mluveného jazyka ve výuce češtiny pro cizince na začátku 21. století. Generační střet a civilizační rozdíly v českém jazyce a literatuře. Sborník z mezinárodní konference.* BALOWSKI, Mieczysław (ed). Poznań, 2012, s. 355-370.

14. *K didaktickým aspektům jednojazyčné výuky češtiny jako cizího jazyka.* In: Usta ad Albim, ročník XI., číslo 1. Ústí nad Labem, 2011, s. 184-193.

15. *K problematice poslechu ve výuce češtiny pro cizince.* In: Vybrané problémy výuky češtiny jako cizího jazyka [elektronický zdroj] : sborník příspěvků z konference pořádané dne 14.5.2008. Ed Milan Hrdlička, Jitka Lukášová. Plzeň: Západočeská univerzita, 2009.

16. *Obecná čeština z pohledu studentů – českých i nerodilých mluvčí*. In: Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka 2006-2007. Praha : Akropolis, 2008.

ARTYKUŁY POPULARNO NAUKOWE

1. Bohemistika v Krakově. *Krajiny češtiny*. Praha: Dům zahraniční spolupráce Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy, roč. 11, 2018/2019. s. 10-14.

2. 9. společné setkání lektorů a učitelů češtiny v zahraničí v Domě zahraniční spolupráce. *Český jazyk a literatura*. roč. 68, 2017/2018, č. 3, ISSN 0009-0786, s. 148-149.

RECENZJE

1. Polští slavisté o spisovných slovanských jazycích na přelomu tisíciletí. In: ČECHOVÁ, Marie (ed.). *Český jazyk a literatura.* Praha: Stání pedagogické nakladatelství, 2014. s. 153-154. ISSN 0009-0786.
2. *Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka 2010-2011*. Dostupné v nakladatelství Akropolis, 2012-2013.

TŁUMACZENIA

literackie

PILCH, Jerzy. Nenávratně ztracené leváctví. (Bezpowrotnie utracona leworęczność.) Praha: Nakladatelství Plus/Albatros, 2018.

naukowe

Przełomowe wydarzenia historyczne we współczesnych polskich i czeskich podręcznikach szkolnych / Historické mezníky v současných polských a českých školních učebnicích, red. Naukowa Danuta Konieczka-Śliwińska i Małgorzata Machałek. Instytut Historii Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, 2018. ISBN 9788365663559.

Tłumaczenie artykułów:

DOBOSZ, Józef. Co wiemy o Mieszku I w świetle zachowanych źródeł i nowsych badań? / Co víme o Měškovi I. ve světle zachovaných pramenů a novějších výzkumů?

MATYKOWSKI, Roman. Początki państwowości polskiej i okres dynastii piastowskiej z perspektywy geografii historycznej, geografii politycznej i geopolityki / Počátky polské státnosti a období piastovské dynastie z pohledu historické geografie, politické geografie a geopolitiky.

NÉMETH VÍTOVÁ, Lenka. Dobrawa a 1050. rocznica tzw. chrztu Polski: potencjał edukacyjny / Doubravka a 1050. výročí tzv. křtu Polska: vzdělávací potenciál.

PAŃKO, Grażyna. Polacy i Czesi- tak blisko siebie, a właściwie sobie nieznani. Z refleksji nad badaniami nad stanem wiedzy o sobie młodzieży polskiej i czeskiej w końcu XX w. / Poláci a Češi - tak blízko, ale ve skutečnosti neznámí. Úvahy o výzkumech stavu vzájemných znalostí polské a české mládeže na konci 20. století.

WOJDON, Joanna: Głos w dyskusji o podręcznikach / Hlas v diskusi o učebnicích.

DEAFPORT (Developing Portfolio for Deaf and Hard of Hearing People; European Commission project, 2009)

Polští slavisté o spisovných slovanských jazycích na přelomu tisíciletí. In: ČECHOVÁ, Marie (ed.). Český jazyk a literatura. Praha: Stání pedagogické nakladatelství, 2014. s. 153-154. ISSN 0009-0786.

Sborník Asociace učitelů češtiny jako cizího jazyka 2010-2011. Dostupné v nakladatelství Akropolis, 2012-2013.